

Véhicule pour transports mixtes	Marque <b>F O R D</b>	Type <b>Escort 1.3 L</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>1268 02</u>
---------------------------------	-----------------------	--------------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION "Escort" sur porte arrière**

**"..AD.." devant le No du châssis et s. plaquette constructeur s. face int. de l'aile**

Numéro du châssis frappé à droite, devant carter de la suspension + sur plaquette  
 Signe d'identification du moteur frappé "13" à gauche, s. bloc-cylindres au-dessus collecteur d'échappem<sup>t</sup>  
 Constructeur + Importateur FORD Motor Co (Switzerland) SA, Zurich

**CHASSIS** Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement arrière  
 Direction gauche ou droite Assistance \_\_\_\_\_  
 Frein de service hydraulique AV=disques/AR= exp.interne, assisté  
 Frein auxiliaire) \_\_\_\_\_ par dépression \_\_\_\_\_  
 Frein stationn<sup>t</sup>. méc. exp.int. r.AR Frein pr. rem. \_\_\_\_\_  
 Transmission méc.toute synchronisée \*) Nombre vit. 4  
 Blocage differ. \_\_\_\_\_ Crochet rem. \_\_\_\_\_ Vitesse max. 135 km/h

**MOTEUR** Genre en ligne Temps 4  
 Marque FORD Carbur. ess.  
 Type 13 - 1300  
 Position avant Nombre cyl. 4  
 Alésage 80.97 Course 62.99  
 Cylindr. 1298 cm<sup>3</sup> CV-Impot 6.61  
 CV-puiss. 61.5 (SAE) à 5000 t/m  
 Refroidissement eau  
 Bruit 83 dB ( B ) à 5000 t/m  
 Amortissement bruit 2 pots  
300x170/90 / 200x100 ø

**CARROSSERIE** Forme limousine Nombre portes 2+1 AR  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 5 ; AV 2 ; milieu 3 ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

**DIMENSIONS**

	Voie	AV	AR
Diam. braquage	G	<u>9,1</u>	<u>9,2</u>
Empattement	<u>2390</u>	/	/
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>4084</u>	<u>1500</u>	
Largeur	<u>1569</u>	<u>980/1250</u>	
Hauteur	<u>1440</u>	<u>850</u>	
Porte à faux	AV	<u>640</u>	<u>-</u>
	AR	<u>1050</u>	<u>1325</u>
	lat.	_____	_____

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>415</u>	_____	<u>410</u>	<u>825</u>
Charge utile	<u>105</u>	_____	<u>350</u>	<u>455</u>
Poids total	<u>520</u>	_____	<u>760</u>	<u>1280</u>
Garantie fabr.	<u>550</u>	_____	<u>800</u>	<u>1280</u>
Dimens. pneus	<u>6.00-12</u>	_____	<u>6 PR</u>	_____
Charge p. essieu	<u>800</u>	_____	<u>800</u>	_____
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			_____ kg

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 V

Feux de route 2/ LUCAS E4 Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/ Bilux,asy. Feux de position 2 ds. phares  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électr. (1-ton) Niv. sonore 94, dB/B  
 Essuie-glace 2/ électriques Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ combinés Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul sur demande  
 Eclair. plaque contr. 1 Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur 1/ intér. 1/ extér. Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4  
 AV orange latér. \_\_\_\_\_ AR orange  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Véhicule pour transports mixtes  
 Marque & type FORD Escort 1.3 L  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Homologation n° CH 1268 02  
 Forme de la carr. limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 5 (2 avant)  
 Poids à vide 825 Carburant essence  
 CV 5.51  
 Charge utile 455 Cylindrée 1298 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1280 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :**

- \* ) Transmission : sur demande boîte automatique Borg-Warner avec convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses; verrouillage méc. sur "P".
- + ) Constructeur : Escort GB préfixe au No du châssis BB AD .. ...  
 (BB = production anglaise, montage Halewood)  
 Escort D préfixe au No du châssis GB AD .. ...  
 (GB = production allemande, montage Genk)

Cette carte remplace le BT CH 1268 02 du 15.5.68

Expertise de contrôle, novembre 1968 : modification = frein à 2 circuits.

Lieu et date de l'expertise

Rothrist, 8.2./15.5./14.11.68

La commission d'expertise

Véhicule pour transports mixtes	Marque <b>F O R D</b>	Type <b>Escort 1.3 L</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>1268 02</u>
---------------------------------	--------------------------	-----------------------------	--

MOYENS D'IDENTIFICATION "Escort" sur porte arrière

"..AD.." devant le No du châssis et s. plaquette constructeur s. face int. de l'aile

Numéro du châssis frappé à droite, devant carter de la suspension + sur plaquette

Signe d'identification du moteur frappé "13" à gauche, s. bloc-cylindres au-dessus collecteur d'échappem<sup>t</sup>

Constructeur + Importateur FORD Motor Co (Switzerland) SA, Zurich

CHASSIS	Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Entraînement <u>arrière</u>
Direction	<u>gauche ou droite</u> Assistance _____		
Frein de service	<u>hydraulique AV=disques/AR= exp.interne, assisté</u>		
Frein auxiliaire	<u>par dépression</u>		
Frein stationn <sup>t</sup> .	<u>méc. exp.int. r.AR</u>	Frein pr. rem.	_____
Transmission	<u>méc.toute synchronisée *)</u> Nombre vit. <u>4</u>		
Blocage differ.	_____	Crochet rem.	_____
		Vitesse max.	<u>135</u> km/h

MOTEUR	Genre <u>en ligne</u>	Temps <u>4</u>
Marque	<u>FORD</u>	Carbur. <u>ess.</u>
Type	<u>13 - 1300</u>	
Position	<u>avant</u>	Nombre cyl. <u>4</u>
Alésage	<u>80.97</u>	Course <u>62.99</u>
Cylindr.	<u>1298</u> cm <sup>3</sup>	CV-impot <u>6.61</u>
CV-puiss.	<u>61.5</u> (SAE) à <u>5000</u>	t/m
Refroidissement	<u>eau</u>	
Bruit	<u>83</u> dB ( <u>B</u> ) à <u>5000</u>	t/m
Amortissement bruit	<u>2 pots</u>	
	<u>300x170/90 / 200x100 ø</u>	

CARROSSERIE	Forme <u>limousine</u>	Nombre portes <u>2+1 AR</u>
	Toit ouvert _____	
Nombre de places : Total	<u>5</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>3</u> ; AR _____ ;	Places debout _____

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1257</u>	AR <u>1283</u>
	Diam. braquage	G <u>9,1</u>	DR <u>9,2</u>
Empattement	<u>2390</u> / ( _____ / _____ / _____ )		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>4084</u>	<u>1500</u>	
Largeur	<u>1569</u>	<u>980/1250</u>	
Hauteur	<u>1440</u>	<u>850</u>	
Porte à faux	AV <u>640</u>	_____	
	AR <u>1050</u>	<u>1325</u>	
lat.	_____	_____	

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>415</u>	_____	<u>410</u>	<u>825</u>
Charge utile	<u>105</u>	_____	<u>350</u>	<u>455</u>
Poids total	<u>520</u>	_____	<u>760</u>	<u>1280</u>
Garantie fabr.	<u>550</u>	_____	<u>800</u>	<u>1280</u>
Dimens. pneus	<u>6.00-12</u>		<u>6 PR</u>	_____
Charge p. essieu	<u>800</u>	_____	<u>800</u>	_____
Poids max <sup>i</sup> remorquable	de l'ensemble _____			kg

## EQUIPEMENT

Equipement électrique 12 V  
 Feux de route 2/ LUCAS EA Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement 2/ Bilux,asy. Feux de position 2 ds.phares  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électr. (1-ton) Niv. sonore 94 dB/B  
 Essule-glace 2/ électriques Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/ combinés Catadioptrés 2/ séparés  
 Feux stop 2/ combinés Feux de recul sur demande  
 Eclair. plaque contr. 1 Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur 1/ intér. 1/ extér. Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 4  
 AV orange latér. \_\_\_\_\_ AR orange  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Véhicule pour transports mixtes  
 Marque & type FORD Escort 1.3 L  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Homologation n° CH 1268 02  
 Forme de la carr. limousine  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 5 (2 avant)  
 Poids à vide 825 Carburant essence  
 CV 6.61  
 Charge utile 455 Cylindrée 1298 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1280 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:

- +) Constructeur : Escort GB Préfixe au No du châssis BB AD .. ... ..  
 Montage Halewood.  
 Escort D Préfixe au No du châssis GB AD .. ... ..  
 Montage Genk  
 \*) Transmission : sur demande boîte automatique Borg Warner avec convertisseur de  
 couple et boîte à 3 vitesses; verrouillage mécanique  
 sur "P".

Lieu et date de l'expertise  
Rothrist, 8.2./15.5.68

La commission d'expertise